

[1]

CERTIFICATO D'ESAME CE DEL TIPO
EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE



[2]

APPARECCHIO INTESO PER L'USO IN ATMOSFERE POTENZIALMENTE ESPLOSIVE DIRETTIVA 94/9/CE – ATEX

Equipment intended for use in potentially explosive atmospheres – Directive 94/9/EC.

[3]

CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO Nr.: CEC 10 ATEX 036 – Rev.1
EC-Type examination certificate number: 09/2053 – AET 648

Foglio 1 di 3

[4]

APPARECCHIO:
Equipment: **Unità di controllo / Control unit**
Tipo / Type: EJB – EJB..F

[5]

FABBRICANTE:
Manufacturer: **CO.SI.ME. srl**

[6]

INDIRIZZO:
Address: **Via Asiago, 51**
20128 Milano (MI) - Italy

[7]

Questo apparecchio ed ogni sua variante approvata sono descritti nel presente certificato e nei documenti in esso richiamati.

This equipment and any acceptable variation are specified in the schedule to this certificate and in the documents that there are referred to.

[8]

Il CEC certifica che questo apparecchio è risultato conforme ai requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute, in relazione al progetto ed alla fabbricazione degli apparecchi intesi per funzionare in atmosfere potenzialmente esplosive come specificato in Allegato II della direttiva.

I risultati dell'esame e dei test sono descritti nel rapporto confidenziale elencato nella sezione 16.

CEC certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in confidential reports listed in section 16.

[9]

La conformità con i Requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute è garantita dall'osservanza dei requisiti per gli apparecchi e i sistemi di protezione come disposto nell'Allegato II della direttiva e dall'osservanza totale o parziale delle seguenti normative:

Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with the requirements for equipment and protective systems given in Annex II to the Directive and by full or partial compliance with:

EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-31:2009

Nel caso in cui tra le norme tecniche citate fossero presenti norme non armonizzate, la conformità ai Requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute è comunque stata verificata.

If standards not listed in the list of ATEX harmonised standards are used, conformity to the Essential Health and Safety requirements is verified anyway.

[10]

Il segno X dopo il numero di certificato, se presente, indica che l'apparecchio è soggetto a condizioni speciali per l'uso sicuro come specificato nei documenti di questo certificato.

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use as specified in the schedule to this certificate.

[11]

Questo Certificato CE di esame di Tipo si riferisce solo al progetto, esami e prove sull'apparecchio specificato o sui sistemi di protezione, eseguiti conformemente alla Direttiva 94/9/CE. Requisiti ulteriori della Direttiva, che si applicano al Processo di Fabbricazione ed al Fabbricante di questo sistema di protezione, non sono coperti dal presente certificato.

This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and test of the specified equipment or protective system in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive, applied to the manufacturing process and to the manufacturer of this equipment or protective system, are not covered by this certificate.

[12]

La marcatura dell'apparecchio comprende le seguenti indicazioni:

The marking of the equipment shall include the following:

 II 2G Ex d IIB+H₂ T4/T6 Gb  II 2 D Ex tb IIIC T80°C/T130°C Db IP65/IP66

 II 2(1)G Ex d IIB+H₂ T4/T6 Gb  II 2(1) D Ex tb IIIC T80°C/T130°C Db IP65/IP66

Legnano, 23 ottobre 2013

CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE
L'ORGANO DELIBERANTE

Il Direttore Tecnico
(A. FUGAZZI)

Il Direttore Generale
(L. TIMOSSÌ)

CEC - CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE S.C.A.R.L.



[13]

ALLEGATO – SCHEDULE

[14]

CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO N. CEC 10 ATEX 036 – Rev.1
 EC-Type Examination Certificate n. CEC 10 ATEX 036 – Rev.1

Foglio 2 di 3

[15]

DESCRIZIONE / Description

Le unità di controllo tipo EJB .. e tipo EJB ..F con finestra sono costituite da una custodia a prova di esplosione “d”, in cui possono essere montati apparecchi elettrici e meccanici. Il collegamento elettrico è realizzato mediante pressacavi o passaggi sigillati. Possono essere installati all’interno della custodia anche apparecchi elettrici e meccanici già certificati, in accordo alle indicazioni tecniche definite nella documentazione di prova.

The control unit type EJB .. and type EJB ..F with window consists of an enclosure in type of explosion protection flameproof enclosure “d”, in which the electrical and mechanical apparatus is mounted. The electrical connection is made by using cable glands or bushings. Separately certified electrical and mechanical apparatus can be installed in the enclosure, according to the technical details laid down in the test documentation.

La relazione tra la temperatura ambiente, la classe di temperatura e la massima temperatura superficiale T è riportata nella tabella sottostante.

The relation between ambient temperature, the temperature class and maximum surface temperature T is shown in the table below.

Il tipo di custodia, la corrente massima, la potenza massima ammissibile, la massima temperatura ambiente, la classe di temperatura e la massima temperatura superficiale "T" sono riportate nella tabella sottostante.

The enclosure type, the maximum current, the allowed power dissipation, the maximum ambient temperature class and the maximum surface temperature “T” is to be taken from the following tables:

Custodia Enclosure Type	Corrente max (A) Max current (A)	Max potenza dissipata (W) Max power dissipation (W)	Temperatura ambiente max40°C Max ambient temperature 40°C	Temperatura ambiente max60°C Max ambient temperature 60°C
			Classe di temperatura/ max temperatura superficiale Temperature class/max surface temperature	
EJB 544.. - EJB 544..F ..	63	45	T5 / 95°C	T4 / 130°C
EJB 755.. - EJB 755..F ..	160	75	T5 / 95°C	T4 / 130°C
EJB 1076.. - EJB 1076..F ..	250	100	T5 / 95°C	T4 / 130°C
EJB 1254.. - EJB 1254..F ..	200	90	T5 / 95°C	T4 / 130°C
EJB 1286.. - EJB 1286..F ..	300	130	T5 / 95°C	T4 / 130°C
EJB 2886.. - EJB 2886..F ..	500	260	T5 / 95°C	T4 / 130°C
EJB 14107.- EJB 14107..F ..	450	180	T5 / 95°C	T4 / 130°C
EJB 17129.- EJB 17129..F ..	630	290	T5 / 95°C	T4 / 130°C
EJB 17129B.- EJB 17129B..F	630	250	T5 / 95°C	T4 / 130°C
EJB 221410.- EJB 221410..F	800	410	T5 / 95°C	T4 / 130°C
EJB 544.. - EJB 544..F ..	63	20	T6 / 85°C	T5 / 95°C
EJB 755.. - EJB 755..F ..	160	30	T6 / 85°C	T5 / 95°C
EJB 1076.. - EJB 1076..F ..	250	45	T6 / 85°C	T5 / 95°C
EJB 1254.. - EJB 1254..F ..	200	40	T6 / 85°C	T5 / 95°C
EJB 1286.. - EJB 1286..F ..	300	60	T6 / 85°C	T5 / 95°C
EJB 2886.. - EJB 2886..F ..	500	125	T6 / 85°C	T5 / 95°C
EJB 14107.- EJB 14107..F ..	450	85	T6 / 85°C	T5 / 95°C
EJB 17129.- EJB 17129..F ..	630	140	T6 / 85°C	T5 / 95°C
EJB 17129B.- EJB 17129B..F	630	120	T6 / 85°C	T5 / 95°C
EJB 221410.. -EJB 221410..F	800	200	T6 / 85°C	T5 / 95°C

Tipo di protezione contro le esplosioni /Type of explosion protection

L'apparecchiatura può essere completata con marcatura "e", "m", "[ia]", "[ib]", a seconda della tipologia di apparati e componenti installati

The apparatus marking is completed by using the codes "e", "m", "[ia]", "[ib]", as applicable, depending on the built-in apparatus and components.



Organismo Notificato n. 1131

Classe di temperatura/Temperature class

La classe di temperatura dell'unità di controllo T4 ... T6 è basata sulla potenza dissipata degli apparecchi e componenti montati nella custodia a prova di esplosione. La massima temperatura superficiale in conformità alla EN 60079-0 è legata alla classe di temperatura della unità di controllo.

The temperature class of the control unit T4...T6 is based on the power dissipation of the apparatus and components mounted in the flameproof enclosure. The maximum surface temperature according to EN 61241-0 is related to the temperature class of the control unit

Temperatura ambiente standard di utilizzo / Standard operating temperature : Tamb -20°C .. +40°C
Temperatura ambiente speciale di utilizzo / Special operating temperature : Tamb -20°C .. +60°C

Dati elettrici/Electrical data

I dati dipendono dalle caratteristiche degli apparecchi installati e quelli relativi alle entrate dei cavi devono essere riferiti ai certificati e ai dati tecnici rilasciati dal produttore

The data are dependent on the built-in apparatus and the cable entries have to be taken from applicable certificates and manufactures data.

Tensione nominale [Vac] / Rated voltage [Vac]: max. 690

Tensione nominale [Vdc] / Rated voltage [Vdc]: max. 250

Frequenza [Hz] / Frequency [Hz]: 50/60

Corrente nominale [A] / Rated current [A]: max. 800

(*) Caratteristiche valide per trasformatori di accensione

(*) Features valid for ignitor transformer HT/HE

Tensione nominale [Vac] / Rated voltage [Vac]: max 11000

Corrente nominale [A] / Rated current [A]: max 1250

Sezione nominale dei conduttori [mm²] / Nominal conductor cross section [mm²]: max. 300

Test di routine / Routine tests

Ogni custodia EJB e EJB..F, deve essere sottoposta a test di sovrappressione secondo la EN 60079-1, usando il seguente valore di pressione

Each enclosure shall be submitted to an overpressure test according to EN 60079-1, using the following test pressure:

-10 bar per almeno 10 secondi

-10 bar for at least 10 seconds

[16] Report Number: CEC 12/2051 – RET 002

[17] **CONDIZIONI SPECIALI PER UN USO SICURO / SPECIAL CONDITIONS FOR A SAFE USE**

L'efficacia e l'affidabilità di questi apparecchi sono garantite seguendo le istruzioni del Manuale d'uso. Non sono ammesse modifiche non autorizzate rispetto al fascicolo tecnico agli atti.

Special conditions for safe use depends on correct following of manufacturer's manual. Further modification are not allowed.

[18] **Requisiti Essenziali in materia di Sicurezza e Salute / Essential Health and Safety Requirements**

Riguardo all'ESR questo documento verifica la conformità solo agli standard Ex. La dichiarazione di Conformità del Produttore dichiara la conformità con altre Direttive pertinenti.

Concerning ESR this schedule verifies the compliance with the Ex standards only. The manufacturer's Declaration of Conformity declares compliance with other relevant Directives.

[19] **Documentazione di riferimento / Descriptive documents:**

I documenti di riferimento listati di seguito costituiscono la documentazione tecnica dell'apparecchio oggetto di questo certificato. Questi documenti sono confidenziali e sono a disposizione delle sole autorità competenti.

Una copia di questi documenti è conservata presso l'archivio del CEC.

The descriptive documents quoted hereafter constitute the technical documentation of the equipment, subject of this certificate.

This documents are confidential and they are available only to the authorities.

One copy of all documents is kept in CEC files.

– **Fascicolo Tecnico/ technical file**

ISPETTORE INCARICATO

Dot. Ing. Giuseppe TERZAGHI

Organo deliberante

Antonio FUGAZZI

Data: 23/10/2013